

# EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,  
negyedévre 3 K. — f.     
Hirdetési díj: Háromhastósos petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér;  
hosszabb hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt.: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar  
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának  
hivatalos közlönye. ...

Szerkesztőség és kiadóhivatal:   
Kósch ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.  
Fő-utca 59. sz.

## ROVÁS.

Városunknak van egy szemétkihordási szabályrendelete, a mely azonban csak fakultatív, vagyis az egyes háztulajdonosoknak tetszésére bízva: kívánják-e hordatni a szemetet a városi vállalat által, vagy sem. Ez az intézkedés, ha kényelmi szempontból jó is a rendes polgárokra, a köztisztaság szempontjából nagyon kevés jelentőséggel bír csak, mert hiszen éppen azok — s ilyen, sajnos, városunk lakosságának jelentékeny része —, a kiknek a tisztaság iránt kevés érzékük van, ezentúl sem vitetik ki a szemetet a városi vállalattal, hanem more patrio az utcára dobják azt ki. Innen a rengeteg ruhadarab, régi cipő, papiros és más hulladék, sőt nem ritkán elhullott állat is, a melyek városunk egyes utcáit undorítókká teszik. Ezen állapotokon csak a kötelező szemétkihordással segíthetünk. S kell is segítenünk sürgősen, mert mit használ a síma aszfalt, a kedves park a Fő-utcán, ha száz lépéssel odább már Ázsiában vagyunk.

Igen kedves kis sétatétele Eperjesnek a kálváriai hídtól a szentlászlóhegyi útig haladó tarczamenti ösvény. Kevés költséggel s jó ízléssel gyönyörű utat lehetne abból csinálni; két oldalt rendszertelenül teleültetni különféle fával, melyek között folyton változó művészi képek között, gyönyörűséget nyújtva az arra haladó természetkedvelőnek, kanyarogna a salakkal szépen kiszórt gyalogút. Mondom, kevés költséggel meg lehetne csinálni ezt is, mindnyájunk gyönyörűségére. Mi azonban nem megyünk odáig, hogy ezt kérjük. Ha poros is az út s némely helyütt nem árnyékos, ám legyen. Azt azonban joggal megkívánhatjuk a várostól mind azok nevében, kik a szepet szeretik, legalább azt ne engedje, hogy a mit a természet adott, elrontásuk piszokkal, szeméttel, törött edényekkel. Azt, a mi máris ott van, sürgősen el kell takarítani s a jövőben, ha kell, szigorú büntetésekkel kell belenevelni az illetőkbe az esztétikai érzeket.

A Felsővásártéren *kék alapon* aranybetűkkel ékeskedik a Banka «Tatra» Bank cégétáblája. A magyar telfrás, a mely eredetben dominált a táblán, már letűnt; csak a tót és német maradt rajta. A magyar-felírásos

táblát pedig valószínűleg elvitték más városba, hogy ott essenek túl vele a kezdet nehézségein (úgy halljuk, Rimaszombatba) s altassák el a magyar polgárság lelkiismeretét. De van városunkban néhány erős, hatalmas pénzintézet, kikkel a Banka konkurrál. Milyen könnyű volna ezek egyikének a Felsővásártéren egy fiókot nyitni s még nagyobb cégétáblát ráakasztani, mint a Banka-é. Legjobb ellenszernek gondoljuk s a mellett, hogy üzletileg ítélve is, jó eszme, kivitele hazafias cselekedet.

A «hóhullám» elhullámzott, de emléke még ma is él. Édes mindnyájunkban él, de különösen városunk ama hat polgárában, a kik a minap egyetlen úszófürdőnk hűs hullámaiban kerestek menedéket a gyilkos nap-sugarak elől. Fürdés után kellemes érzéssel eltele, felöltözködtek s a fürdő korlátjára támaszkodva, csodálták a fürdő polgártársaik ügyeskedését, melylyel kerülgették a hűs habok piszkát, hogy testükre ne rakódjék. Örömköböl eredő jókedvük azonban nem soká tartott. Egy recsenés. Egy locsánás. S mind a hatan újból hűsöltek a malomárok vizében. A fürdő korlátja oly korhadt volt, hogy a nekitámaszkodott hat polgártársunk örömet nem birta el. A malomárok vize készségeen lehűtötte örömlüket. Az a sok közrendészeti, közbiztonsági vizsgálat nem vette észre a fürdő korhadt voltát?

## Egoizmusz — altruizmusz.

Írta: Petraszevich Pál.

A történelmi materializmusz hívei a történeti tényekből végeredményképen azt hámozzák ki, hogy az emberiség fejlődése nem egyéb az egoizmusz előrenyomulásánál. Ezt mutatják az osztályharczok. Már pedig a történelem ezeknek szakadatlan láncolata.

Minél előbbre jutunk eszerint a kulturában, annál magasabb fokra hág az emberiség állati tulajdonsága, a rideg önzés. Sok tekintetben igazuk van. (L. az angol-búr háborút.) De nem a végső elemzésben. Szó sincs róla.

Igaz ugyan, hogy az egoizmusz és altruizmusz épp olyan körtánczban kergetik egymást, mint a végzet és a szabadakarat. Igaz az is, hogy az egoizmusz éppúgy ül diadalt sok esetben az altruizmusz felett, mint a milyen sokszor zörgeti rablánczait a szabadnak csúfolt akarat a fátumnak szörnyű börtönében.

Másrészt azonban az is kétségtelen, hogy valamint a szédületesen szaporodó technikai vívmányokban az emberi akaratnak a természet erőin vett fényes győzelmét bámuljuk, úgy a sok népjóléti intézményben az elnyomottak, a megöltnek vélt altruizmusz napjának pirkadását látjuk.

Érdekes, hogy a mikor a technikai eredmények győzelmi szekerén előretörtető és a legtöbbször önzően tért foglaló emberi akarat üli orgiáit, ugyanakkor megszólal az emberi lélek titokzatos hárfájának egy másik hangja is. Az a hang, a mely az egyetemes emberiség fentartására hívja fel az egyes embert. És ez a hang utat tör az egyes nemzetek faji elszigeteltségének korlátain át, utat tör az egyes osztályok érdekeinek kínai falain keresztül. Utat tör, mert hatalmas, mert hódító ereje ellenállhatatlan.

Igaz ugyan, hogy sok vér folyt addig, a míg megértették azok, a kiknek okuk volt megdöbbsenni tőle, de hát végtére is a sok kihullott vértől megmozdult az önzés jege és megkezdődött az emberiségnek egy új korszaka.

Ez az új korszak tette a gyári féregnek nevezett munkást emberré azért, mert ez az új korszak ezeknek a világhódító igazságoknak a jegyében született: az egyes ember a társadalomé, a társadalom felelős érte; az egyes ember nyomora a társadalom nyavalyája,

## TÁRCZA.

### Alkonyatkor.

Írta Petraszevich Pál.

Csöndes nyári alkonyaton  
Mélázva elmerengek.  
Közbe-közbe kutatgatom  
Titkait életemnek.  
S míg az alkony a hegyekre  
Hullatja a fátyolát,  
Én tűnődöm s elmélyedve  
Egyre ezt gondolom át:

Mért is nézem oly epedőn  
A távol kéklő hegyet,  
Mért nem izgat, ha közel jó,  
Csak míg messze ineteget  
Álmaimnak délibábjá,  
S mért tűnik el oly gyorsan,  
Mért nem él valóra válva,  
A mit ifjan álmodtam?...

A kéklő hegy szép távolból,  
S közelről tán fakó már,  
Én sem várok jót álmodtól,  
Ha a léthez közel jár:  
Örülök bűvös fényének,  
Míg távoiról mosolyg rám,  
S ha álmaim betelnének  
Vajjon mit is álmodnám?...

Csöndes nyári alkonyaton  
Mennyi komor gondolat...  
S míg ezeket így bolygatom,  
Eltűnt már az alkonyat,  
Szürkület szállt a vidékre  
Ellepte a szemhatárt,  
És én csak most veszem észre  
A közelgő éjszakát.

### Vindemiatrix.

Írta: dr. Mauks Ernő. (Folyt. és vége.)

Itt volt tehát az a gyermek, a kinek a születését a tenger viharja látta, meg a Vindemiatrix ragyogása... Fog-e belőle az új világ szelleme, ez a minden idealizmust megőrlő, olyan erős anyagot formálni, a mely megállja helyét az örök munka kohójában, vagy ama rég elvirult kilencz század aranykorának egy késő sugara valahogy belopózik egy tavaszi napon — hogy, hogy nem — az ő szívébe is... Óh, ha belopózik az a sugár... lángragyútja az ősök hagyományának zsarátnokát, összeomlik az az egész jégpalota ott a meleg kis szív körül, és összeomlik vele az élet is... Mert odaát nem lehet lerombolt oltárok előtt büntetlenül áldozni!

Fejlődő, aranyfűrtű gyermek lett, ott játszadozott a nagy árvaház tágas udvarán, sok száz más társával. Fejlődése csodálatba ejtette gondozóit. Eszének rendkívüli elevensége tűnt ki minden szavából. A mellett komoly, szinte contemplatív természet volt a kis Jenkey Béla, a kinek bizony a neve is oly idegenül hangzott

a John-ok, Fred-ek, William-ek között. Még az angol nyelvet is olyan szépen beszélte, de oly valami melancholikus lassúsággal ejtve ki a szavakat, mintha annak a — reá nézve idegen, de kilencz század dicsősége által a vérebe oltott távoli árva nyelvnek a dallama zengett volna ki belőle, a mely sohasem hadarva, de valami lassú méltósággal csendül meg a Bodrogeköz földén...

Jenkey Béla már gyermekkorában sajátos természet volt... Olykor, ha a legjobban belemelegedett kis társaival a játékba, egyszerre minden ok nélkül elkomorodott, félrevonult, s csak nézte, nézte a kék eget, a kergetőző bárányfellegeteket. És ha ilyenkor egyik-másik társa követte, faggatta, kezdett a kis Béla mesélni színes gyermekfantáziával kifestve soha meg nem történt csodás dolgokat, olyan színes, káprázatos meséket, a mik messze túljártak az árvaház örök egyforma életének szűkös látókörén. Honnan vette ezeket a tündérsejtelmeket? Amerika földjéből nem sarjadnak ilyenek. A yankeegyermekek vére nem pezseg kalandokért. Valami más, szilajabb vér cseppjei lüktettek az ő picziny szívében, valami keleti napugár vonta be varázsával az ő fantáziáját.

Tizenhat éves korában kész novellista volt. Munkái előbb szórványosan jelentek meg a kisebb lapokban, de alig telt bele pár esztendő, valóságos irodalmi csemegeszámba ment, ha egy-egy világlap hasábjain megjelent az ő munkája. Valami sajátos irodalmi irány volt az, a mit képviselt. Romantikus volt, de nem amez avúlt recept szerint, hanem átidomulva az újvilág lelki világához, a romantikának úgyszólván

a társadalom köteles ezt orvosolni megfelelő intézmények által. A társadalmi intézményekhez szövetkezés szükséges.

Igy született meg a szövetkezés eszméje; így támadtak a különböző szövetkezetek.

Nálunk a múlt század kilencvenes éveiben kezdte meg a szövetkezetek társadalomúdvözítő akcióját Károlyi Sándor gróf.

Munkáját fényes siker kísérte. Ma már sokféle szövetkezetünk van és ezeknek minden fajtája megfelelő központoktól kapja a szükséges támogatást. Legfontosabb ilyen központjaink: az Országos Hitelszövetkezet, az Országos Földbérletszövetkezet, az Országos Gazdaszövetség és a fogyasztási szövetkezetek a központja.

Hogy milyen áldás fakad működésük nyomán, rövid átgondolásból is kitűnik.

A falusi gazdaembernek hirtelenében pénz kell a gazdasághoz. El kell mennie a közeli városba és vinnie magával két kezet, hogy kölcsönt kaphasson. A városbamenetel, a kezesek városba fűrésztása pénzbe kerül, ehhez járul még, hogy elvesztegeti a munkaidőt. Gyakran ez a sok utánjárás is eredménytelen.

Mennyivel más a helyzet ott, a hol van hitelszövetkezet. A kölcsöntkérő gazda szombaton bejelenti a hitelszövetkezet elnökének, hogy hétfőn a vásárba akar menni, s ennyi meg ennyi pénzre van szüksége. Vasárnap már a kezében van a pénz.

Mint minden jónak, úgy ezeknek az intézményeknek is vannak ellenségeik, a kik minden követ megmozgatnak ellenük.

Ezeknek azután nagyon jól a malmukra jön a víz, valahányszor egy-egy szövetkezeti panamáról beszámolhatnak. Ilyenkor azután kész a jelszó: Le a szövetkezetekkel!

Ha minden szövetkezet a szennyes önzés panamáinak fészke volna, akkor magam is azt mondanám, hogy nincs szükségünk rájuk.

Csak hogy ezt senki sem állíthatja nyugodt lelkiismerettel, a ki a szövetkezetek áldásos munkájáról tanúskodó hatalmas statisztikai adatokat figyelemmel kíséri.

Azután ne feledjük, hogy nincsen olyan emberi intézmény, a melynek egyes tagozataiban ne történnének visszaélések.

Azért mégsem jut senkinek eszébe magát az intézményt spongyával letörülni a föld színéről.

Legfeljebb azoknak, a kiknek érdekköreit bántja.

A hitelszövetkezetekben előfordul ugyan, hogy olyan emberek kerülnek az igazgatóságba, a kik saját önző érdekeik szerint akarják vezetni és vezetik is a szövetkezetet. Ennek a falu lakosai maguk az okozói. Miért engedik az ilyen notórius embereket bevásárolni? Hisz a központnak kiküldött embere nem tehet róla, ha bekerülnek, mert ő nem ismeri a falu embereit.

A hitelszövetkezetek ezen panamáira vonatkozólag megnyugtatóképpen megjegyezhetjük, hogy uralmuk nem szokott sokáig tartani, mert kis játékaikat hamar játsszák el.

A fogyasztási szövetkezetek ellen azt szokták felhozni, hogy akadályozzák a szabad kereskedelmet akkor, a mikor virágzó üzleteket tesznek tönkre.

A fogyasztási szövetkezeteknek ez nem céljuk. Hivatásuk egyesülni a kis embert megvédeni az áruúzsora ellen. És nálunk ez a védelem igen fontos, mert a mi népünk a szomszéd némethez képest kiskorú és az alkoholizmusnak sajnálatraméltó áldozata. A mikor a fogyasztási szövetkezetek ennek a nemes hivatású védelemnek tesznek eleget, nemcsak, hogy nem bénítják a kereskedelem szabadságát, hanem még előmozdítják, mert hiszen megvédik a többi tisztességes kereskedőt az agresszív konkurrenzia ellen és így lehetőségessé teszik a szolid versenyt.

Szép hivatásuk van a terményértékesítőszövetkezeteknek is, mert céljuk lehetővé tenni azt, hogy a termelő közvetítő nélkül adja el terményeit és a fogyasztó is közvetlenül, tehát tiszta állapotban kapja a terményértékesítőszövetkezet raktárából a terményt.

A legfontosabb missziót azonban a földbérletiszövetkezetek teljesítik.

Nemzetorvosztó kivándorlásunknak a földinség az oka. Földéhes népünk a legtöbb esetben azért fogja a vándorbotot kezébe, mert drága pénzen sem tud földhöz jutni.

A földbérletiszövetkezetek ezt teszik neki lehetővé.

Ebben fekszik nagy társadalom-, illetve nemzetmentő munkájuk.

És itt eljutottam a fordulóponthoz: társadalommentés annyi mint nemzetmentés. Az emberiség társadalmának áramlatai sohasem veszélyeztethetik eszerint nemzeti létünket.

Ellenkezőleg, a magyar nemzet akkor nyer a legtöbbet faji erőben, a mikor a legeurópaibb tud lenni.

A világot hódító szociális gondolatnak bármilyen megnyilvánulásából tehát nekünk csak nemzeti nyereségünk lehet, mert ez a gondolat mindent éltető nap, a melynek diadalmas fényénél láthatjuk meg egyedül azt a vigasztaló ténytet, hogy az önzés sárga vizeinek hullámai nem csaphatnak fejünk felett össze soha, mert letöri őket a boldogságot szomjazó emberi lélek hatalmasabb hullámvérése, a melynek fenséges ritmusát szavakba foglalni ilyenképpen lehetne: Csak az önzőnek nincs vigasztalása e földön!

## Állatvédelem.

E szó «Állatvédelem» alapjában véve eléggé kifejező és jellemző. Sajnos, hogy mégis általában oly sokféleképpen értelmezik, hogy ne mondjam, félreértik.

Gyakran tapasztaltam, hogy sokan azért, mert az állatvédelem gondolatával még nem tudtak kellően megbarátkozni, vagy pedig azt helytelenül értelmezve, nevetség tárgyává teszik, annak szolgálatába szegődni, s olyan egyesüléshez csatlakozni, a mely ebbeli tevékenységüket kívánatossá és hasznossá avatná, magukat elhatározni nem tudják.

Emberek vagyunk, és emberi természetünk, a mely egyikünkénél sincs híján az érdekek, visz és vezet az állatvédelem gondolatának megvalósítására. Ámde ez az állatvédelem nem lehet egyetemes és korlátlan. Túlhajtott dolog volna tehát minden állatot, legyen az hasznos vagy kártékony, egy és ugyanazon védelemben részesíteni. Miért is csak bizonyos állatnemekre fordíthatunk nagyobb figyelmet, de aztán kövessünk el mindent abban, a mi szaporodásukat előmozdítja, mint pl. azok ellenségeinek kiirtása, költés és élelem biztosítása stb. És nem is lehet az másképp. Mert ha a védelmet általánosítjuk, akkor csak fokozzuk a létért való küzdelmet a gyengébbeknél és nagyobbérszt hasznosabbaknál a nélkül, hogy különös oltalomban részesítettük volna őket. Ez leginkább a madarakra értendő, a mennyiben azoknak védelme különösen érdekünkben áll. Mit érne pl. a téli etetés vagy a fészekodúk elhelyezése stb., ha mi a verebet, ezt a toladó rablót és hasznos madaraink ezen család-háborítóját a legnagyobb erélyvel nem üldöznők, vagy ha a macskák mesterkedésének gátat nem vetnénk csak azért, mert nekik is joguk van az élethez?

Az erdőben is számtalan ellensége lakik felette hasznos madarainknak. Itt vannak többek között az összes ragadozóink: a havasi szajkó, a sarka és a mókus, mint a madárfészkek legveszedelmesebb ellenségei. Ezeket a vadász, sajnos, kevés figyelemre méltatja.

Az élethez való jogcím meg nem elegendő ok ahhoz, hogy a kártékonyokat is megtűnjük. De viszont semmi sem jogosítja fel az embert arra, hogy ellenük

csak a zamata volt meg műveiben. Valami nem világfájdalmas melancholia, és valami szelid napsütés egyesült azokban a bájos novellákban, a melyek, éppen sajátságos, szokatlan zománcuknál fogva, valósággal elbűvölték az olvasókat

Jenkey Béla ünnepe volt, mire férfiorát elérte. Az újvilág reális, számító világában, a hol pedig az árvaházban töltött szomorú gyermekkorától kezdve úgyszólván sohasem nyerhetek volna szárnyakat lelke ábrándjai, ő megmaradt mégis ragyogó álmok álmodójának. Mi lopta be a lelkébe ez álmokat? Talán a lelke redőiben ott voltak már elrejtve, mikor az Óceán sötétjében e világra jött, vagy talán a Vindemiatrix sugara csókolta a lelkébe azokat?

De a mit álmaiból, gondolataiból a világ elé vetett, az — bármennyire is tele volt ragyogással, meg sem közelítette azt az egy, egyetlen eszményi, tündéri álmot, lelkében eleinte szunnyadó, utóbb alig-alig önmagának bevallott, majd végül a szenvedélyes vágy őrvongó erejével kitörő eszményi célt, a minek gondolataiban egyszer már tudatára ébredve, alárendelt minden, minden egyebet, a minek szolgálatába szegődött minden erejét, tehetségét, de a mit soha, soha nem közölt senkivel, legbizalmasabb barátját sem véve ki.

Huszonéves volt, mikor átadták neki atyja hátrahagyott iratait... Nehezen tudott velük boldogulni, hisz a nyelv, a melyen azok írva voltak, csak mint valami előző élet visszhangja élt a lelkében. De ő megtanulta, csak azért, hogy azokat a meghatóan szomorú lapokat, a sárguló naplójegyzeteket elolvashassa.

Azok ragadták meg az ő lelkét a legenda nagy-

szerűségének elemi erejével, azok tárták fel előtte egy elenyészett, de számára oly csodásan új világ tündérképeit, azok lopták be szívébe azt az őrvongó vágyat, visszatérni az ősi rögöz...

\*\*\*

Jenkey Béla írói dicsőségének tetőpontján állt. A jövő, a melyet jósoltak neki, szinte beláthatatlan volt, felfelé a csillagos magasság zenitjéhez vezetett. Munkáinak jövedelméből már eddig is vehetett volna magának a legelőkelőbb Avenuen egy felhőkarczolat, mégis úgy élt, akár egy félremete, hónapos szobában.

Szinte szokatlan volt hát, a mikor egy este meghívta néhány frótársát, legkedvesebbjét, — hozzá képest azonban szárnypróbálgató kezdőket — egyik előkelő dining-roomba — búcsúlakomára. Azok nem is képzeltek egyebet, mint hogy a nagy írónyálai készülő pár hétre a Pacific-vasút mentén valami csendesebb üdülőhelyre, az idegsorvasztó sok szellemi munka után.

És ki tudja, vajjon más volt-e a szándéka, mikor e kis összejövetelt tervezte? Talán nem is az ő műve, az ősök szellemének bűne, ha ez a búcsúlakoma más-ként ütött ki, mint a hogy ő gondolta, ha azt, a mit ő évek mulva akart keresztilvinni, a sors egy hulláma a lelkesedés egy mámoros percében követette el vele.

Poharak csengése, barátok vidám csevegése között valami halk melódia üti meg a fülét. Hallott ő már Amerikában máskor is magyar cigányzenét, de... ezt a nótát, ezt a csodálatos melabús dallamot még — sohasem hallotta... Azaz igen, valaha régesrég — hiszen az ő poéta-lelke a gyermekkor homálybavesző

éveibe is be tudott világítani emlékezetével... igen, anyjának hangja rezdült meg emlékezetében, a mikor ezt a nótát meghallotta...

És most valami csodálatosan szép, tündéri szőke leánynak a fülébe húzta a cigányt:

«Zavaros a Bodrog, ha megárad...»

Melabús, hallgató-nóta... De egy kilenczévszázados család hazaszeretetének végtelen energiáját borította lángba az utolsó sarjnak lelkében... Az ősi rög visszazserzésének gondolata, a mely ama naplók olvasásakor fogantatott az ő szívében, most öltött testet és Jenkey Béla másnap útban volt Európa felé.

Dicsőséget, jövőt, mostanig szerzett vagyonának talán tiszteresét hagyta ott az ősi rögért...

Csendes, tengeri éjszakákon... a míg a tengeri kolosszus visszazsállította az előtte oly legendás Európa földjére, el-elnézgette azt a csillagot, a mely az ő születését köszöntötte fényével, a Vindemiatrixot...

Az utolsó éjszakáján a hajóútnak — már nem is egyedül nézte, oldala mellett volt az a szőke magyar szépség, a kinek a cigány akkor a fülébe húzta amaz emlékezetes nótát, s a ki szüleivel szintén ezen a hajón tért vissza Magyarországra...

Az aranykalásos Bodrogközben mihamar kivirult újra egy kert, benépesült egy szétdőlt fészek, feltámadt egy család...

Egy, egyetlenegy a sok közül újraépítette ősi boldogságát... De hányan, ah, hányan vannak, a kiknek a fészke szétdőlvén marad, a kik elköltöztek vagy itt maradtak a porondon, és soha, soha többé nem fognak visszatérni, feltámadni!

embertelenül harcoljon, és ezen tudat képezi alapját az állatvédelem gondolatának általában, a mely már világszerte a legszebb intézmények szülőanyjává lett.

Jóllehet az ember joggal tekinti magát a teremtés urának, de ezen fölényével egyúttal kötelességeket is vállalt, melyeknek csak akkor fog igazán megfelelni, ha minden szolgálatot teljesítő szerves lényt a neki szükséges szeretetteljes bánásmódban részesíti s tőle a kegyetlen elbánást távol tartja úgy annak életében, mint kimúlása után.

Máségyebet egyetlen állatvédő-egyesület sem tűzött ki célul és nem is igyekezett elérni, ennek a kevésnek azonban egy embernek kebeléből sem volna szabad hiányoznia.

A ki úgy vélekedik, miszerint azonfelül, hogy egyesületi tag, másképp nem szolgálhat az ügynek, az elégedjek meg azzal a tudattal, hogy csekély 2-koronás évi hozzájárulásával nyújtott segítyt, mely az egyesületet abba a helyzetbe hozza, hogy alkalmas eszközök által mindenekelőtt a gyermeki gyöngéd elmé: és szívét a maga nemes céljának megnyeri és őket is hasznos munkatársaivá avatja s ezzel eléri azt, hogy ők is lassan annak tudatára ébrednek, hogy csakis az a jó ember, a ki hálás tud lenni mindenért, a mit a Teremtő neki nyújtott.

Ehlers Hektor.

### Temetőink mint madárvédelmi telepek.

E lapok január 22-iki számában indítványoztam a Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő Egyesületnek: alakítsa át megyénk községi temetőit madárvédelmi telepekké. Hivatkoztam külföldi példákra. Bármennyire rajongtam is e tervemért, nem mertem volna remélni, hogy oly rövid időn belül tervem sikerül is. Mert bizony ma már úgy az eperjesi róm. kath., mint az ág. hitv. evangélikus temetőt sikerült madárvédelmi teleppé átalakítanunk. Hogy olyan gyorsan vihettük keresztül ezen tervünket, köszönhetjük azt elsősorban a m. kir. földmívelésügyi minisztériumnak, a mely 100 drb odút bocsátott ingyen rendelkezésünkre, továbbá köszönhetjük a nagyközönségnek, ki ezen eszménket felette szimpatikusan és lelkesedéssel fogadta, illetve támogatta. Az első odúakasztást május hó 30-ikán eszközöltük. Kikasztásra került akkor 10 drb odú. Ezeket kivétel nélkül elfoglalták a temető hasznos énekesei, sőt ma már ki is repültek belőlük fiatal, kis fiókaik. Július 29-ikén akasztottunk ki újból 114 drb odút. Ez alkalommal a következő sírokhoz jutott 1—2 fészkelő: Kósch, Muránszky, Flórián, Magócsy, Mihalidesz, Szepessy, Nosticius, Linkesch, Glatz, Maurer, Ganzau, Kardos, Schulek, Sztankay, Hovan, Cseh, Deckert, Kurimszky, Fekete, Gallotsik, Fuhrmann, Lakner, Hauser, Frankovszky, Zsigmond, Hunyadi, Banyik, Ternyánszky, Kritzer, Zborovszky, Hopko, Janovich, Lillia, Zabojszky, Sperlach, Stock, Kovaliczky, Péchy, Roskoványi, Olyha, Gottlieb, Wicktória, Hnadt, Ebenhőh, Paulik, Czernohorszky, Harcas, Kalavrik, Schreiber, Dahlström, Makara, Dzamba, Sitár, Urbanovszky, Örlős, Vargovcsik, Zimmermann, Vojtovics, Schmidt, Golej, Simko, Lavotha, Réz, Mérey, Hamborszky, Késmárszky, Zachar, Vasskó, Binder, Lyorko, Grexa, Prisesák, Liptay, Nehrer, Dierner, Antony, Fekete, Friedrich, Bálint, Alemann, Krieger, Spanner, Lyorko, Sándor, Fleischer, Miklósi, Farkas, Matherny, Bergmann, Münnich, Hajdu, Bohrandt, Vandrák, Radvány, Jánosdeák, Szepessy, Melczer, Lintner Szereday, Adriányi, Baliga, Kuzmik, Urbán, Pap és Stock

Így tehát ma már összesen 124 drb B. odú van két temetőnkön elhelyezve. Ez igen számottevő mennyiség! Kérjük ez úton az illető sírhelytulajdonosokat: kiknek elhunytaihoz jutott egy ilyen fészkelőmadár-odú, vigyázzanak arra, kísérjék figyelemmel lakóinak viselkedését és óvják meg azokat a szívtelen, durva támadásoktól. Nagyon megérdemlik ezen tollas barátaink a szeretetet, a kis, szórakozásszámba menő, gondozást, felügyeletet; nagyon meg fogják azt hálálni, csengő, a bánatos szívet vigasztaló énekkel és rovarpusztítással! Egyházi hatóságainkat, kik temetőinken a felügyeletet gyakorolják, szintén kérjük: oktassák

ki a temetőőröket a madarak közgazdasági hasznáról és bízzák meg őket a hivatalos felügyelettel, hogy éretlen gyermekhad esetleges romboló, pusztító munkát köztőlük véghez ne vihessen. Temetőink madarainak téli etetéséről és az ott felette felszaporodott kóbor-macsákknak irtásáról egyesületünk fog gondoskodni. Így cselekedve, így haladva, 1—2 esztendő multával az eperjesi temetőkről országsszerte fognak beszélni. Idegenek, ha meg fognak fordulni városunkban, okvetlen fel fogják keresni a temetőt, látni óhajtják majd e madárvédelmi telepet. *A milyen híres rend és virág-dísz tekintetében a késmárki temető, olyan híres legyen az eperjesi temető madárvédelmi szempontból!* Ez a mi ambícióink, ez a mi törekvésünk! Ha a nagyközönség támogatni fogja ez irányú törekvéseinket, óhajunk biztosan rövidesen teljesülni fog és lesz közönségünknek egy igazán kedves helye, hol madárdaltól fog visszhangzani minden fa, minden bokor, minden cserje!... A jövő esztendőben a kisszebeni és bártfai községi temetőket fogjuk átalakítani madárvédelmi teleppé.

Hogy mindenkinek könnyen és olcsón tegyük hozzáférhetővé a fészkelőmadárodúknak megszerzését, bizományi raktárt létesítettünk Theisz Ármin helybeli kereskedő fő-utcai üzletében, hol a fészkelő odúk néhány fillérért, eredeti gyári áron már kaphatók.

E helyütt felhívjuk a nagyközönség figyelmét arra, hogy a m. kir. földmívelésügyi minisztérium által 10 drb duczetető és 20 drb ablaktető egyesületünk által a jövő hó folyamán az érdeklődőknek ingyen széjjel fog osztani. Azok, kik a madaraknak téli etetéséhez szükséges ezen etetőket ily módon megszerezni óhajtják, forduljanak ebbeli kérelmükkel levelező-lapon (írásban) Bohrandt Lajos, a Sv. Á. és M. V. E. titkárához mielőbb. Egyesületi tagok, iskolák előnyben részesülnek.

Bohrandt Lajos.

## H I R E K.

— **Személyi hírek.** Faragó József városi tanácsos augusztus 6-ikán kezdi meg hat hétre terjedő szabadságidejét.

Dr. Marcsinkó Ferenc, a budapesti Markó-utcai áll. főgimnázium tanára, lapunk munkatársa, a közoktatásügyi minisztérium megbízásából aug. 1-jén Németországba, hosszabb tanulmányútra ment.

Dr. Mosánszky Titusz, mint fogorvos, technikusaival, Fast úrral, augusztus 9-ikén egyhavi tanulmányútra Berinbe megy.

— **Kinevezések.** A belügyminiszter a bártfai anyakönyvi kerületbe Németh László ottani polgármestert anyakönyvvezetővé nevezte ki.

Vármegyénk főispánja Kardos Elemér közigazgatási gyakornokot f. é. július hó 28-ikán 190. sz. intézvényével Sárosvármegye tiszteleti aljegyzőjévé nevezte ki.

— **Nemesi névváltoztatás.** Öfésége 1911. évi július hó 7-ikén kelt legfelsőbb elhatározásával (Kab. sz. 2155.) megengedte, hogy Winkler Sándor korompai lakos, Winkler Béla honvéd-főhadnagy, Winkler Antal és Winkler Ödön honvéd-százados, Winkler Elemér a Múzeumok és Könyvtárak Országos Főfelügyelőségének titkára, továbbá Winkler Edith, Winkler Margit és Winkler Gyula, régi magyar nemességük és «winckelsteini» előnevük épségbentartása mellett, családnevüket «Közeghy»-re átváltoztassák.

— **Házasság.** Péchújfalusi és tussai Péchy Andor, péchújfalusi és tussai Péchy András és Beol okyevy Berta fia, aug. 8-ikán délelőtt 10 órakor tartja esküvőjét péchújfalusi Péchy József s felesége, hodosi Hodossy Ilona bájos leányával, Teréz-zel az úszalgői kegyúri templomban.

— **Eljegyzések.** Herkely Irént, a szabadkai felsőbb leányiskola tanárnőjét, eljegyezte dr. Becsági János ezredorvos, Szabadkán — Fuchs András sárosfalvi ev. lelkész eljegyezte Reisinger Annuskát Eperjesről.

Sziklai Samu eperjesi divatkereskedő augusztus 6-ikán eljegyezte Wiesenberg Mór, gönczi kereskedő és háztulajdonos kedves leányát, Sárkát. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Pótló és javító érettségi.** A kassai tankerületben a pótló és javító érettségi vizsgálatok a kassai áll. főreáliskolánál és a kassai premontrai főgimnáziumnál fognak megtartatni, még pedig az frásbeliek mindkét intézetnél szeptember 1-jén, 2-ikán és 4-ikén, a szóbeliek pedig a premontrai főgimnáziumnál szept. 6-ikán, 7-ikén és esetleg 9-ikén. Eperjes, 1911. júl. 30. Kir. kath. főgimn. igazgatósága.

— **Új kereskedelmi iskola.** Sátoraljaújhely r. t. város képviselőtestülete elhatározta, hogy a város területén egy nyilvánossági joggal felruházandó községi felsőkereskedelmi iskolát létesít. Minthogy az iskola f. évi szeptember hó közepén meg fog nyitni, azoknak, kik ezen iskolát látogatni akarják, már most kell jelentkezniök a város polgármesterénél, még pedig legkésőbb e hó 20-ikáig. Ha az iskola megnyitásának bármínemű akadályja lenne, erről az érdekelteket a polgármesteri hivatal értesíteni fogja.

— **Halálozás.** Júl. 29-ikén hunyt el Eperjesen özv. Legányi Gézáné sz. Danielly Laura, életének 64-ik évében. A család a haláleset alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: «Alulírottak — úgy a maguk, mint kiterjedt rokonságuk nevében — fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy a legszeretőbb, imádtott édesanya, a hűséges jó rokon: özv. Legányi Gézáné sz. Danielly Laura, 34 évi boldog házasság után, övegyességének 3-ik és életének 64-ik évében, július 29-ikén d. e. 9 órakor, rövid szenvedés s a haldoklók szentségének ájtatos felvétele után csöndesen elhunyt. Boldogult drága halottunk földi maradványait július 31-ikén d. u. 1/4 órakor kísérik a Fő-utca 73. sz. gyászházba a róm. kath. egyház szertartása szerint Sávára, a sóbányai temetőbe. A szentmise-áldozat Eperjesen, a főtemplomban aug. 1-jén d. e. 9 órakor lesz a Mindenhatóknak bemutatva. Eperjes, 1911. évi július hó 29-ikén. Áldás és béke drága poraira! Legányi Géza czukorgyári m. kir. ellenőr, Legányi Ilona áll. mintaóvónő, Legányi Dezső főgimnáziumi tanár, mint gyermekei.»

— **Alispán a lénártói tűzkárosultakért.** A lénártói tűzkárosultak javára a vármegye alispánja 4089—1911. számú rendeletével 500 korona segítyt utalványozott ki.

— **Holtánnyilvánítt főhadnagy.** Lipóczi Keczer András főhadnagy, a ki 1877-ben a döblingi elmeügyintézetbe került, egy kedvező pillanatban a kisérétére adott ör mellől megszökött. Minthogy ennek 34 éve már, a család kérte holtánnyilváníttását s erre vonatkozólag a bejelentés már meg is jelent a bécsi hivatalos lapban.

— **Új megállóhely.** A cs. kir. szab. kassa—oderbergvasút arról értesít, hogy az eperjes—bártfai h.-é. vasút 13,8 km.-nél «Fulyán» elnevezéssel megállóhelyet létesített, melyet augusztus 1-jén adott át a forgalomnak. Az új megállóhelyen az 1221. és 1224. sz. vonat egy percnél kevesebb időre feltétlenül, a többi személyszállító vonat feltételeesen fog megállani. Ezen megállóhelylyel való forgalomban úgy szomszédos, mint távolsági forgalmú vonalszakasz-jegyek adhatnak ki

— **A Rákóczi Kath. Kör** augusztus hó 6-ikán, versenykuglizzással egybekötött nyári mulatságot rendez. A versenykuglizzás d. u. 4. a táncmultság 6 órakor kezdődik. Belépő-díj személyenkint 1 kor. 20 fill. A mulatságot kedvező időben a kertihelyiségben, kedvezőtlen időben a Kör összes termeiben tartják meg. A mulatságot a Kör tagjain kívül a rendezőség szívesen lát vendégeket is.

— **Legkedveltebb szórakozóhelye** az eperjesi közönségnek a Széchenyi-szálloda kertihelyisége, a hol minden vasárnapon és csütörtökön a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara hangversenyez. Hideg és meleg ételek, frissen csapolt kitűnő sör és borok.

# UHL MATH. virágüzlete

## KASSA, Fő-utca 81. sz.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelenben.

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondval lesz elkészítve s csomagolva.

□□ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. □□ Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellcsokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stílusban, stikkelt fátyol-díszszel.

≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

— **Ertesítés.** Tisztelettel értesítem az érdeklődő szülőket, hogy az eperjesi m. kir. áll. tanfőnök-képző-intézet *mintavodája augusztus 1-jén megnyílt.* Eperjes, 1911. augusztus 5. Az igazgató helyett *Vöröcs Sándorné.*

— **Telefonhálózat.** Az eperjes-girált-felsővízközi telefonhálózat ügyében a kereskedelemügyi miniszter egy posta- és táviró-műszaki főtanácsos elnökével s a közös hadügyminiszter egy kiküldöttének részvételével szakbizottságot küldött ki, melynek résztvevői a törvényhatóság részéről az állam-építészeti hivatal főnöke, városunk építész, a kassai postaigazgatóság egy p.-t. mérnöke s egy posta- s táviró-titkár voltak. A bizottság helyben augusztus 3-ikán, a girált-, felsővízközi vonalon augusztus 4-ikén végezte a közigazgatási bejárást. A telefon augusztus végével okvetlenül készen lesz s a próbabeszélgetés már aug. 20—22-ikén meg lesz tartva. Végleges bekapcsolása a telefonnak azonban csak szeptember elsején történik. A girált-felsővízközi vonalon a telefonösszeköttetés állandó lesz, míg a felsővízköz-sztrópkói vonalon csak a hadgyakorlatok tartamára. Felsővízközön a hadgyakorlatok tartamára öt telefon-állomás lesz.

— **Pöstyén titka** nem titok többé, mivel immár mindenki tudja, hogy Pöstyén-fürdő bámulatos fejlődését nemcsak csodás hatású rádiumos iszapjának köszönheti, hanem annak az óriási választéknak is, mely ezen a fürdőhelyen lehetővé teszi, hogy mindenki viszonyaihoz mérten használhassa a kurát. Mődfellett fontos körülmény ez, mert a legtöbb fürdőhely költségeit csak a módos közönség bírja el, míg Pöstyén-fürdőn a legnagyobb fényűzés mellett a legszerényebb igényűekről is van gondoskodás.

— **Talált csomag.** Tokár Emil kajátai körjegyző Eperjesen a Lőcsei-úti vashidnál egy csomagot talált: «Schlesinger, Istvánvágsa» fölrás al. Tulajdonosa jelentkezett a rendőrségen.

— **Fényképezési készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképezést, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A. Moll* cégnek (Bécs, I., Tuchlauben 9) cs és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképezési eszközök különlegességei árúházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi el bérmentve a cég.

— **Mulató Eperjes.** Július hónapban nem kevesebb, mint 841 korona folyt be zenélési s a mulatóknak zárórán túl való nyitvatartásának engedélyezési díjaiból. Elképzelhetjük, hogy mennyi ment el magára a mulatozásra, ha csupán mulathatási engedélyért 841 koronát fizettek el mulatni vágyó polgártársaink. S mégis minduntalan halljuk a siránkozást, hogy így, meg úgy, kevés a pénz. Lehet, hogy kevés, mi azonban szegény létünkre is jól élünk.

— **Fürdők.** Tátrafüred vendégeinek száma az 57. számú kurlista szerint 2706. Alsótátrafüreden ezideig 472, Tatravirág völgyön 224 vendég tartózkodott. Bártfafürdőn a vendégek száma jóval meghaladja a háromezretet.

— **Az ügyvédi pálya megnevezése.** Az ügyvédi szervezetmódosító törvényjavaslat a képviselőház előtt fekszik. Ebből most már pár hét alatt kétségtelenül törvény lesz, mert hiszen Székely miniszter és Balogh államtitkár több ízben kijelentették, hogy ezt a kérdést tekintik az igazságügyi és kultusz-tárca legégetőbb s leggyorsabb megoldást követelő problémájának. Az ügyvédjelölti gyakorlat meghosszabbítására vonatkozó törvényjavaslat már beterveztetett a képviselőházba. Ez az új törvény az ügyvédjelölti gyakorlatot két évvel meghosszabbítja s a gyakorlat megkezdését a doktorátus megszerzésétől teszi függővé. A kiknek tehát jogi vizsgái (szigorlat, alap-államvizsga, ügyvédi) vannak hátra, saját érdekében siessenek, mert az új rendszer az egész vonalon a visszákat anyagának megtízszerezését és eddig nem ismert szigorúságot és precizitást hoz majd magával. E tendencia különben máris érezhető, mert a cenzorok lépten-nyomon fokozódó követelményeket támasztanak a vizsgázóval szemben. Ne áltassa senki magát azzal, hogy a törvény méltányosságot fog gyakorolni, hanem fogjon azonnal a készüléshez, a melynek egyedül célravezető, időt, fáradságot és költséget megtakarító gyors és biztos módját «A jogi vizsgák letétele» cz. munkában (IV. kiadás, negyvenedik ezer) találja leírva. Díjmentesen küldi dr. Dobó, Kolozsvár, Bolyai-u. 3.

— **A kisszebeni főgimnázium ügye.** Kisszeben város közönségének körében — mint már említettük volt — mozgalom indult meg az iránt, hogy a kegyesrend vezetése alatt 1739. óta álló s gróf Dessewffy István bőkezűségéből létesült alginmázium főgimnáziummá fejlesszessék. A vallás- és közoktatásügyi miniszterhez e tárgyban intézett memorandumban a város kötelezi magát arra, hogy az új főgimnázium épületéhez a szükséges telket s a kellő építési anyagot díjmentesen megadja. Kéri egy-

üttal a minisztert, hogy vonja bele az ügybe a magyar kegyesrend kormányát, hogy jelenlegi alginmáziumának főgimnáziummá leendő fejlesztéséhez szükséges anyagiakat megajánlja. A memorandumot a város küldöttsége fogja átadni a vallás- és közoktatásügyi miniszternek.

De Giovanni mester, a páduai királyi orvosklinikai világhírű igazgatója a következőket állapította meg: «A természetes **Ferencz József**-keserűvíz valóban kiváló tulajdonságokkal van felruházva, mert hashajtó hatása oly különösen enyhe, hogy még irritált beleknél is könnyen elbírható.»

— **Az EMKE. negyedszázados örömmünnepe** és orsz. közművelődési kongresszus Kolozsvárt. Az EMKE., az ország legnagyobb és legkitettebb közművelődési egyesülete, Ófelsége a király képviseletében résztvevő József főherceg jelenlétében f. évi szeptember hó 8-ikán tartja negyedszázados jubileumát, kapcsolatban az orsz. közművelődési kongresszussal, mely Magyarország összes közművelődési és irodalmi egyesületei és intézményei küldötteit fogja egyesíteni Kolozsvár, az erdélyi rész történelmi és kulturális központja kebelében. Az ünnepélyre az ország legkiválóbb férfiai helyezték már is kilátásba eljvetelüket. Ezen ünnepélyre meghívást kapott Sárosvármegye törvényhatósága is. A vármegye alispánja ez úton is kéri azokat, a kik a törvényhatóság képviseletében az ünnepélyen résztvenni óhajtanak, hogy ezen szándékukat nála *augusztus hó 15-ikeig* bejelenteni szíveskedjenek.

— **Húsipari-kongresszus.** A Húsiparosok Országos Szövetsége szeptember havában húsipari kiállítást rendez a fővárosi városligeti iparcsarnokban, és ugyane hó 17. és 18. napjain kongresszust tart, a melyre húsiparosaink figyelmét már most felhívjuk. A kongresszus anyaga oly gazdag és maga a kiállítás is oly tanulságosnak ígérkezik, hogy iparosaink jól teszik, ha részvételüket az Országos Iparegyesület Húsipari Szakosztályánál (Budapest, VI., Gróf Zichy-Jenő-u. 4.) már most bejelentik. A kongresszuson való részvétel díja személyenként 8 korona, mely összeg a jelentkezéssel egyidejűleg be-  
küldendő.

— **A Rokkantegylet mulatása** július 30-ikán a szokottnál kisebb érdeklődés mellett folyt le a Rákóczi-kör kerthelyiségében. Erre pedig több mellékkörülmény volt befolyással. Hogy nagyobb anyagi hasznót nem tudott elérni, a rendezőséget nem lehet okolni, mert minden tőle telhetőt megtett, hogy ez a mulatság is sikerüljön; így nem riadt vissza a nagyobb anyagi áldozatoktól sem, hogy a közönségnek minél több szórakoztatást nyújtson. Ki kell emelnünk a szépen sikerült léghajó-fölbocsátást, a gyönyörű tűzijátékot, értékes tárgyakra történt versenytekézt, tombolat és a női szépségversenyt díjakra, melyen Hartsár Ilon, Fillette Annus és Banyik Emma vezettek. A szépen földiszított kert-helyiségben azért mindvégig a legjobb animó uralkodott s csak a reggeli órákban oszlott szét a jókedvű társaság.

— **Talált zálogczédula** van a rendőrségen. Száma: 2986, s egy zöldkőves, 2 és fél grammos aranygyűrűről szól.

— **Javíthatatlan.** A rendőrség Tomkó István 10-éves fiút, a ki a hiányos nevelés s a szülői felügyelet hiánya következtében teljesen elzülött állapotban csavargott a városban, a kassai állami menhelybe szállította. A fiú több ízben lopott s betört, s a bűn fertőjében napról-napra jobban és jobban súlyyodt el.

— **Tégla esett a fejére.** Az új járásbírósi palota építésénél a téglafelvonó-gépből a második emelet magasságában kihullott egy tégl a *Billi* Mihály napszámosnak a fejére esett, a ki a felvonógépbe téglákat rakott. Billi sérülése jelentékeny, de nem életveszélyes.

— **Összetűzött a csendőrrel.** Frankó György orkuttai gazdálkodó július 31-ikén esti 7 óra tájban ittas állapotban betért az orkuttai vasúti őrhöz, a hol ugyanakkor egy szabadságolt csendőr tartózkodott, a ki körtét vásárolt a vasúti őrtől. Frankó a körtevásárba beavatkozott, miből szóváltás keletkezett közötte s a csendőr között. Frankó a csendőrt megfenyegette, majd kiment a házból s egy husánggal tért vissza, a melylyel megtámadta a csendőrt. A csendőr kardot rántott s a vval védekezett. Minthogy azonban Frankó nem hátrált, rávágott a husángot tartó kezére, melynek két középső ujját tövig levágta. A sérült földművest az eperjesi kórházba szállították, a hol a vizsgálóbíró kihallgatta.

— **Nyugtázás.** A Magyarorsz. Munkások Rokkant- és Nyugdíj-egyletének eperjesi fiókja által július 30-ikán rendezett, tombolajátékkal egybekötött táncmulatság jótékony céljára a következő adományozások történtek: *Felülfizettek: 20 kor.-val: Kósch*

Árpád; 8 kor. 10 f.-rel: Forgács Ilona; 5—5 kor.-val: Zaborovszky Béla, Williger Pál, Sárosvárm. Takarékpénztár; 4 kor.-val: Tydor Lipót; 3—3 kor.-val: Schreiber Ignác, Varga József, Szántó Lajos, Mussoni Antal, Sziklai Henrik; 260—260 f.-rel: Stahúr János, Grosz S. Sándor; 2—2 kor.-val: Sipos Pál, Klein Jenő, Kassay János, Andruscsakevics Henrik, dr. Neuwirth Zsigmond, Ridarcsik Gábor, Ágoston Károly; 1 kor. 80 f.-rel: Szétsényi Gyula; 160 f.-rel: Rupp Sándor; 140 f.-rel: Sitar József; 120 f.-rel: Szilvássy Vilmos; 1—1 kor.-val: Székely Adolf, Grieger József, Tar Jenő, Thinschmidt Tivadar, Kún Sándor; 80—80 f.-rel: Feczko Mihály, Lipták Adorján; 60 f.-rel: Antolák Paula. — *Tombolatárgyakat adományoztak:* Theisz Á. 10, Magyar Védőegyesület eperjesi fiókja 10, Mikulik L. né 1 drb, Mattoni H. Budapest 25 úv. «Giesshübl», Pfahn F. 3 úv. bor, Egy tag 40 fill., Bilich F. 35, Williger P. 6 drb, Griotte Bécs 16, Grosz S. 1 úv. likör, Molnár J. 10 drb, Kún S. 1 úv. likör, N. N. 5 drb., Kürti G. 1 fiúöltözet, Földes S. 18 drb. és lev.-lapok, Divald L. 600 lev.-lap, Bilich S. 26, Tydor L. 5, Kósch Á. 10, Szétsényi Gy. 4 drb, Kereszt. Fogyaszt. Szövetkezet 1 úv. pezsgő, öz. Simkó M. né 4, Neumann V. 2 drb, Popovitsné 2 csokor, Szilvássy V. 3, Miháldesz L. 3 drb, Kósch T. 1 úv. pezsgő, Frechtmann S. 1 úv. bor, Ásványvízkiviteli R.-t. 50 úv. «Szultán», Maggi 50 drb, leveskoczká, Neumann B. 5 drb, Gellért E. 2 úv. pezsgő, trco 2 úv. bor, Klein I. 2 úv. likör, Kuchár I. 3 drb, Gubcsó Gy. 10, Székely P. 4, Kaszás Fl. 5, Trosztler K. 3, Duschnitz Á. né 2, Goldberger A. 2, Klein F. 3, Lavotha ut. Schaffer 1, öz. Grossmann M. né 1, Spira H. 3, Lesso J. 2, Glück S. 1, Klein S. S. 12, Goldberger M. 2, Neumann B. 4, Gömöri K. 2, Neumann V. 3, Fuchs I. 1, Kahn M. 5, Mandl H. 2, Klein Gy. 2, Hertzka S. 3, Feldmann A. 3, Grich P. 4, Wassermann E. 2, Szémán M. 5, Moskovits L. 5, Schnitzer S. 2, Schier F. 5, Elzasz és Schlenger 4, Steinlauf Testv. 6, Stieber M. 5, Lanesz L. 2, Atlasz S. 3, Leuchter S. 1, Lefkovits H. 4, Sziklai S. 5, Amster S. 5, Spira H. 6, Grünwald Zs. 1, Rosenwasser I. 5, Tarnovszky Gy. 1, Kurz M. 1, Friedmann I. 1, Kneller M. 3, Goldberger H. 2, Weisz J. 2, Traurig I., Glatstein H. 2, Klein J. né 6, Kannengieszer L. 2, Kannengieszer E. 1, Feit J. 1, N. N. 3, Trattner E. 4, Sinály Á. né 1 drb, Gellért E. 1 úv. pezsgő, Reigl L. 1 úv. pezsgő, 1 úv. kognac, valamint pénzben Weisz M. 30 fill., Stechler 20 fill., Egry M. 1 kor., Wohl I. 3 kor. és Weisz H. 1 kor.-t. A szíves felülfizetőknek, tombolatárgy-adományozóknak, valamint azon t. hölgyeknek, kik a mulatságon a jót elárúsítások körül szorgoskodtak, a leghálásabb köszönetét fejezi ki a *rendezéséig.*

— **Miért vagy te itt a földön?** Tőszomszédságunkban, Sóvár történt. Az iskolába járó tankötelesek száma oly nagy volt, hogy a tanteremben lévő padokban nem lehetett valamennyiüket elhelyezni. A hitoktató káplán gondolt egyet, s akként oldotta meg a kérdést, hogy a gyermekek egy részét az első padosor előtt a földre ültette. Mikor az elhelyezés a földre megtörtént, kezdetét vette a hittanóra s a káplán elsőnek egy földön ülő gyermeket hívott ki.

— Mondd csak, kedves fiam, tudod mára a leczkét?  
— Igen — feleli rémülten a kis fiú.  
— No hát mondd meg, miért vagy te itt a földön?  
A gyermek minden gondolkodás nélkül rávágja:  
— Azért vagyok itt a földön, mert nincs hely a padban. — Megtörtént!

## TANÜGY.

### Eperjesi női ipariskola.

Vármegyénkben és különösen városunkban régóta érzett hiány, hogy a polgári iskolából kikerülő serdülő leánygyermekünknek továbbképzéséről semmi irányban sem tudunk gondoskodni, a mennyiben a Stefánia-intézetben 2 év óta fennálló továbbképző-tanfolyamon kívül ilyen serdülő leánygyermekeknek valamely irányban való további képzése semmiféle tanintézetünk nincsen. A Stefánia-intézet továbbképző-tanfolyama — különösen a középosztályba tartozó szülőkre nézve — azonban nagyon is költséges és ezenfelül abban tudomásom szerint csak korlátolt számú leánygyermek nyerhet felvételt. Leánygyermekünknek magánúton való továbbképzése pedig a középosztályhoz tartozó szülőkre túlságosan nagy s ez okból jóformán elviselhetetlen anyagi terhet ró.

Saját tapasztalatomon okulva e tekintetben, hosszas megfontolás után arra a meggyőződésre jutottam, hogy a köznek tenne szolgálatot az, a ki a vármegyénkben és különösen városunkban fennálló eme régi hiányon segítene, annak pótlásáról gondoskodnék. alkalmat és módot szolgáltatván különösen az anyagilag kevésbé tehető, de leánygyermeküknek továbbképzését szívükön hordó középosztálybeli szülőknél is arra, hogy serdülő leánygyermeküket tovább is képeztezhessék oly irányban, a mely a míg egyrészt minden nőnek s különösen a háziasszonyoknak sok hasznos, a házban értéket képviselő, de amellet egyúttal kellemesen szórakoztató foglalkozást nyújt, addig másrészt netalán szükség esetén kenyérgyereseti pályát is képezhet.

Ilye el mag eddig c séggel, házagp sítok it iskola a mely minden utóbbia a legfi -varra s kisz ezére, esetlege kénytel számla elmélet Ebb vezet, intellige és várt törekvé támoga általán A l a nyir állandó séggel továbba ményny szakok elmélet Azo képest, bíró lea iskola lehetv a hol idővel szép k elhatáro szegény legaláb gyerme teljesen azonban ideje a némi, s részére A tebb: n szülőkn másrés anyagi minden tandíj Jele reggeli mostan az eme és f. évi alatt az 9—12 Vá közöns ajánlon Eper Ti közokta ismeret áll. el. kosztol István, S. abó tanítók H közokta ferzsi 50 kor 105 kor gombás 90 kor ugyanc latok k Ta m. kir. sebesi állami

Ilyen irányban fogván föl a dolgot, arra határoztam el magamat, hogy az országsszerte mindenütt, a hol eddig csak létesült, a közönség részéről nagy előzékenységgel, sőt örömmel felkarolt s kivétel nélkül mindenütt létezni kezdett a női ipariskola. Az országos m. kir. iparművészeti iskola igazgatójának legmesszebbmenő támogatásával, a melyben a legfinomabb *fehérneműszabás s-varrás*, mindenféle *fehér és színes hímzés, csipkekészítés, az utóbbiakhoz szükséges tervezési rajzzal* együtt, továbbá a legfinomabb ízlést is kielégítő *felsőruhaszabás, s-varrás, gépvarrás, a mindezekhez szükséges tervezéssel s kiszámítással* együtt, és végül különösen azok részére, a kik az ilyenképen való továbbképzést esetlegesen kenyérkereseti forrásnak kívánják vagy kénytelenek igénybe venni, a szükséges *könyvvitel, szaktan, levelezés és okmánytan* képezi majd az elméleti és gyakorlati előadás és tanítás tárgyát.

Ebbeli törekvéseimben az a biztos tudat és remény vezet, hogy vármegyénk és különösen városunk intelligens közönségének megértésével találkozom majd és vármegyénk s különösen városunk művelt szülői törekvéseimben — saját jól felfogott érdekükben is — támogatni fognak engem. Mert hiszen egy itteni általánosan elismert közzükséglet pótlására töreksem.

A létesítendő női ipariskola részére megnyertem a nyiregyházi női ipariskolánál már 10 év óta állandóan alkalmazásban álló egyik kitűnő szakképzett személlyel és nagy gyakorlattal bíró rendes tanárnőjével, továbbá a budapesti női ipariskolát is kitűnő eredménnyel végzett okleveles tanítónővel, a kikkel együtt szakok szerint megfelelően beosztva látom majd el az elméleti és gyakorlati tantárgyak tanítását.

Azon célból, hogy az iskola szerény viszonyaihoz képest, jó házból származó és teljesen szegény szülőkkel bíró leánygyermek részére is lehetővé tegyem az iskola látogatását s szakszerű kiképzését és ilyenképen lehetővé tegyem azt is, hogy valamint egyebütt is, a hol női ipariskola létezik, azonképen nálunk is idővel a női iparművészet terén szakképzett és igen szép keresettel járó munkásnői telep létesülhessen, elhatároztam, hogy évenként tisztessegek, de elszegényedett szülőknél a 14. életévet már betöltött s legalább 2 polgári iskolai osztályt végzett *4 leánygyermekét felekezeti különbségre való tekintet nélkül, teljesen ingyenesen vessek föl s képezzék ki, a kik azonban az ingyenes kiképzetés és a kiképzetésük ideje alatt rendelkezésükre bocsátandó anyagok fejében némi, szakbavágó munkát tartoznak majd az iskola részére teljesíteni.*

A beiratási- és tandíjakat a lehető legmérsékeltetbben igyekeztem megállapítani, hogy egyrészt a szülőknél ne neheztsem meg az anyagi áldozatot; másrészt meg az iskola szükségleteit ne kelljen anyagiakban is pótolnom. A beiratási díj egyszersmindenkorra minden belépő növendék után 5 korona, tandíj havi 12 korona, mely előre fizetendő.

Jelentkezéseket, a f. évi szeptember hó 11-ikén reggeli 8 órakor megkezdendő előadásokra, már mostantól fogva fogadok el, Fő-utca 150. szám alatt az emeleten hátul lévő lakásban 2—4<sup>1/2</sup> óra között és f. évi szeptember 1-jétől 10-ikéig a Fő-utca 73. szám alatt az I. emeleten létező iskolai helyiségekben d. e. 9—12 és d. u. 2—4 óra között.

Vállalkozásomat vármegyénk és városunk művelt közönségének nagybecsű pártfogásába és támogatásába ajánlom.

Eperjes, 1911. évi augusztus hó 4-ikén.

Kitűnő tisztelettel

őzv. **Károly Arthurné,**  
okl. tanítónő.

**Tiszteletdíjak.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a községben megtartott népies ismeretterjesztő előadásokért Csatári János demétéi áll. el. isk. tanítónak 48 kor., Szklenár Pál kezerkosztolányi áll. el. isk. tanítónak 30 kor. és Bodnár István, Máca Ödön, Malinovszky István, valamint Szabó Antal nagysárosi áll. el. iskolai igazgató-, illetve tanítóknak 24—24 kor. tiszteletdíjat engedélyezett.

**Helyreállítások.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a vármegye területén levő ferdsői áll. el. iskola épületéhez vezető hid költségeire 50 koronát; a pécsújfalvi áll. el. iskolai ablakjavításokra 105 koronát; a szedliczei áll. el. iskolánál fellépett gombásodás folytán felmerült munkák költségeire 90 koronát s a magyarkapronczai áll. el. iskolánál ugyancsak gombásodás folytán szükségesé vált munkálatok költségeire 2712 kor.-t engedélyezett.

**Tanfolyamra való felvétel.** A m. kir. földművelésügyi miniszter Timkó Gizella asszonyos róm. kath. elemi iskolai tanítónő a gödöllői állami méhészeti gazdaságban augusztus 15-ikétől

28-ikáig nők részére megtartandó méhészeti tanfolyamra felvette.

**Korpótlék.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Hornyák Ilona radácsi áll. óvónő részére I. évfőtűdős korpótlék fejében évi 100 koronát utaltványozott.

## EGÉSZSÉGÜGY.

Jóleső örömmel jegyezhetjük fel, hogy városunkban már hetek óta semminemű fertőző járványos betegség elő nem fordult. Egyébként a közegészségügyi statisztikai lapok május havi kimutatása szerint Eperjes szab. kir. város *közegészségügyi* viszonyai a legjobbak az egész országban, a mit a száraz adatok is bizonyítanak. Május havában elve született 47, halva 1, meghalt 21, természetes szaporodás 26, orvosi kezelésben részesült 16 egyén. Fertőző járványos betegségben egy sem halt meg. Tüdővészben 2. Erőszakos halállal meghalt 1.

A városi főorvos július havi jelentéséből a következőket vesszük: A közegészségi állapot általában jó. Leggyakrabban észlelt betegségek az emésztőszervekben mutatkoztak. Járványos betegség egyáltalán nem fordult elő. Közhelyiségek vizsgálata 39 esetben ejtetett meg. És pedig: piacvizsgálat 18-szor, kocsma- vizsgálat 4-szer, vendéglővizsgálat 3-szor, mészárszék- vizsgálat 10-szer, vágóhídvizsgálat 1-szer, szódavízgyár- vizsgálat 1-szer, egyéb gyár- és szőlővizsgálat 2-szer. A vizsgálatoknál elkoboztatott 36 liter tej, 2 kg. hús, 3 kosár gyümölcs, 2 kosár gomba. A városi kórházban gyógykezelés alatt állott 153 beteg. Felvetetett 84, gyógyulva elbocsátott 61, gyógyulatlan 5, elhalt 3.

**NESTLÉ**  
gyermeklisztje

vizzel felfőzve  
csecsemők, gyermekek,  
valamint gyomorbagosok  
régbevált tápláléka

50 év óta kipróbálva  
és orvosilag ajánlva.

**Tiszta alpesi tejet**  
tartalmaz.

1 doboz 1 kor. 80 fill.,  
minden gyógyszerárban és  
drogeriában kapható.  
Prospektus ugyanott.

## IRODALOM.

**«Tengeren innen, tengeren túl.»** Dr. *Hódinka* Tivadar ismert írónk, kit olvasóink lapunk hasábjain megjelent cikkeiből is ismernek, e czímen adja ki a közel jövőben amerikai-magyar tárgyú könyvét, a mely mintegy «Pennyk a dollárok hazájából» czímű művének pendantja. A könyv 12—15 nyomtatott ívnyi terjedelemben, csinos kiállításban, még ez év nyarán fog megjelenni. Ára, mely a mű postai kézbesítésekor fizetendő, 3 kor. Előjegyezni lehet a szerzőnél.

**«Figyelő.»** *Tisza* István és *Herczeg* Ferencz kitűnő folyóiratának, a MAGYAR FIGYELŐ-nek augusztus elsejei száma gazdag tartalmával és előkelő íróival méltóan sorakozik az eddigi számokhoz. *Bernát* István az «Általános választói jog hatásáról az Egyesült Államokban» ír alapos forrástanulmányokra felépített cikket *Alexander* Bernát nagyszabású esszéit írt korunk művészi mozgalmairól, a melyek az illusztris szerzőnek álláspontját és felfogását a nála megsokszorozott világgal domborítják ki. *Kenedi* Géza «A beszéd művészete» czímen a retorika mai szerepéről értekezik. Természettudományi cikket *Szabó* Zoltán a «Botanikai kertek feladata» czímen közöl. A szép-irodalmi rovatban találjuk *Szöllősi* Zsigmond kitűnő novelláját «A legnagyobb gavallér» czímen, míg *Herczeg* Ferencz folytatja a «Vörös Kakas» gyűjtőnév alatt összefoglalt szatirikus jellemzéseit, a melyek megdöbbentő élességgel mutatnak rá a jelszavak és gyakorlat közti különbségre. A tartalmas feljegyzések rovatban ezúttal sok irodalmi vonatkozású cikket találunk, a melyek szempontjaik eredetiségénél és megírásuk irodalmi előnyeiknél fogva, szerencsésen egészítik ki e rendkívül gazdag tartalmat. A MAGYAR FIGYELŐ előfizetési ára negyedévre 6 kor., félre 12 kor., egész évre 24 kor. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrássy-út 10.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

*K. A. Eperjes.* Hozzánt intézett levelét vettük. Nem látjuk azonban levele hangján azt a tudományos tárgyilagosságot, melyet cikkíróinktól megkívánunk. Bennünket az sem jósít fel az efajta hangú cikkek leközlésére, hogy cikkének előidézője sem volt esetleg tárgyilagos. Spanyolországi hivatkozása sem a legsikerültebb, mert ott biz van. De meg ellen- érül felhozhatnánk Ön ellen Angliát, Franciaországot, Belgiumot, esetleg más államokat. Tekintettel ezekre s a cikk személyes ízű vonatkozásaira, sajnálattal, nem szoríthatunk neki helyet lapunk hasábjain. Egyébként kérjük továbbra is szíves támogatását. Szíves üdvözléssel: Szerkesztőség.

## A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.

**Fogyójtócsatornánk, mint halpusztító.** Régi igazság, hogy a cigány nem szereti az esőt. Nem úgy Eperjesen! Itt nálunk az eső neki bő, fejedelmi vacsorát jelent. Miért? Hát mert az eső idején az egész városból összefolyó esővíz a fogyójtócsatornát alaposan kitisztítja, az abban felgyülemlett mérges, rossz szennyvizet is magával ragadja és vágóhidunk alatt a Tarczába hurcolja. Ennek következménye pedig az, hogy a Tarcza halai a vágóhid alatti részben *szárazságra* pusztulnak, azokat ilyen időben a cigányok, a szomszéd lakók, gyerekek stb. *kosár- és szákszámra* szedik össze és viszik haza, valószínűleg a piacra is kerül belőle. Halászaink is panaszkodnak, hogy az utóbbi időben rohamosan fogynak halaink. Nem hinném, hogy az ilyen *mérgezett*, mert annak joggal nevezhető, hal elfogyasztása az ember javára szolgálna és nem hinném, hogy az ilyen kolerák: időben az elhullott halak a kolerabacillusok pusztítói volnának! De eltekintve mindettől, manapság már a halászatot is, épp úgy, mint a vadászatot, elsőrendű közgazdasági tényezőnek tekintik és minősítik, miért is ilyen közvagyon pusztítását nem szabad figyelmen kívül hagyni és megtűrni. Ajánljuk az Országos Halászati Főfelügyelőség szíves figyelmébe! Állatokról lévén szó, illetékesnek tartottam magam a felszólalásra és beavatkozásra. *Bohrandt Lajos.*

**Császárfürdő Budapest.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kén-szulfid gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Tűz-, kő- és márványfürdők; hőlégy-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csúszós bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenédij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld *az igazgatóság.*

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX** ÁSVÁNYVIZ  
**BAKTERIUM-MENTES**  
természetes ásványvíz.  
ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.  
Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.  
**Orvosilag ajánlva.**  
Főlerakat: **Bein Simon** czégnél, Eperjes.

3993—1911. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Dr. Windt Artur kisszebeni ügyvéd által képviselt Kisszebeni Takarékpénztárnak, mint végrehajthatónak, Topiczger György kisszebeni ügyvéd által ügydönökölt ismeretlen tartozkodású *Halyssák István Gábor* végrehajtható szenvedett elleni végrehajthatási ügyében 200 kor. tőke, ennek 1908. november 19-ikétől járó 8% kamatai, 138 kor. 40 fill. per- és végrehajthatási, 18 kor. 80 fill. árverés-kéresi, 75 kor. 19 fill. árverés-foganatosítási, valamint a csatlakozottakkal kimondott kisk. Pecuk Mária évi 5 kor. elvont haszon- és járulékaiból, Händler Rebeka 200 kor. tőke- és járulékaiból és Ridilla János 100 korona tőke- és járulékaiból álló követeléseit és a még felmerülő költségek kielégítése végett a bajorvágási 42. sz. tjkvben foglalt (75., 19., 20., 74.) hr. sz. beltelekre felépített s végrehajtható szenvedett tulajdonát képező, nem telekkönyvezett, 10 méter hosszú, 10 méter széles, fából épült, zindelylyel fedett, egy szoba-, pítvar- és kamrából álló 20. öi. számú lakóházra, továbbá 12 m. hosszú, 7 m. széles, fából épült és zindelylyel fedett csűrre a 800 kor. becs- és kiköltési árban a visszarverés dr. Klein Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Halyssák György késedelmes árverési vevő, bajorvágási lakos veszeljére és költségére, dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Händler Rebeka csatlakozó végrehajtható kérelme folytán elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1911. évi szeptember 5-ikén délelőtt 11 órakor fog megtartatni Bajorvágás községében a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község előljárásgánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kiköltési ár 10% -át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiköltött kezéhez lefizetni.

Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1911. július 25.

**Patocska s. k.,**  
kir. járásbíró.

Felelős szerkesztő:  
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:  
Kósch Árpád.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Július 29-ikén megjelent cikkemre tudtommal nem elégtétel, de támadások jönnek; továbbá Hamborszky Imre neve helyett dr. Hamborszky Béla úr neve került tévedés, illetve rossz közlés miatt ezen cikkbe, miért is tőle bocsánatot kérek.

Hogy jogtalanul utasítottam-e ki ezen züllött alakot, illetve egy Kardos nevű egyént — a kivel Hamborszky Imre, valamint Gaál Árpád és Gaál Jenő, meg Materna Ferencz okl. építőmester mulatott, illetve ivott — azt hiszem, hogy Eperjes szab. kir. város úgy intelligens, mint középosztálya előtt bemutatnom nem kell.

Ennélfogva az ellenem irányuló esetleges támadásokra nem válaszolok, sőt mind a négy urat bocsánatkérésre utasítom, különben ítéljen Eperjes város tisztelt közönsége.

Eperjes, 1911. aug. 1.

Sipos Pál,  
épitész.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegeztési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

## SALVATOR

kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 literes palack	40
1/8 literes palack	48

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 literes palack	7
1/8 literes palack	9

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

3764—1911. tkvi szám.

## Póthirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, miszerint a Matyasovszky János harság-blihavkai lakos végrehajtatójának Pollák Jakab ügyvéd által ügygondnokolt Pillár János végrehajtást szenvedett elleni 832 korona 40 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében 3521—1911. sz. a kibocsátott árverési hirdetményben a harsági 154. sz. tkjvben A. I. 1. sor., 61—62.3. hr. sz. a foglalt szántóból B. 1 szerint Pillár János nevének álló jutalékára 387 kor. kikialtási árban; a harsági 139. sz. tkjvben A. I. 1. sor., (61—62.) hrsz., 58. öi. sz. a felvett ház- és beltelekből B. 2 szerint Pillár János nevének álló jutalékra 300 kor. kikialtási árban Harság községében 1911. évi augusztus 23-ikén d. e. 10 órára kitűzött árverés az 1881. LX. t.-cz. 167 §-a alapján Hatok András boroszlói lakos végrehajtatójában érdekelés is 1000 kor. tökéketelés s jár. kielégítése végett megtartatni fog.

Kir. tvszék mint tkvi hatóság.

Eperjesen, 1911. június 19.

Suhayda s. k.,  
kir. tvsz. bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tvsz. tkvvezető.

## HEGYI LAJOS

hirdetési irodája

f. évi augusztus 1-jén

Budapest, VII., Király-utca 67.

I. em., áthelyeztetett.

Mindennemű hirdetések és reklámok felvétele az összes fővárosi, vidéki és külföldi lapok és naptárak részére eredeti árban. Költségvetések és árajánlatok díjmentesen.

1774—1911. tkvi szám.

## Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A m. kir. államkincstár végrehajtatójának Platner sz. Szilovics Emilia kovalyoni (Galiczia) lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 215 kor. 16 fillér tökéketelés mint illetékhatálék és ennek 1907. évi június hó 4-ikétől járó 5% kamatai, 18 kor. 60 fill. már megállapított, valamint jelenlegi 20 kor. 30 fillér és a még felmerülő költségek kielégítése végett a felsővízközi kir. járásbírósg területén fekvő a sarbói 21. sz. tkjvben A. I. 1. sor., 308. hr. sz. erdőből B. 4. alatt Platner sz. Szilovics Emilia nevének álló jutalékra 670 korona kikialtási árban elrendeltetett.

Az árverés megtartására határidőül 1911. évi augusztus hó 29-ik napjának d. e. 10 órára Sarbó községéhez kitűzetik. Az elrendelt árverés a fentirt tkjvben feljegyzendő. Árverési feltételek a következőleg állapítatnak meg: 1. Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénz fejében 67 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban letenni, avagy a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezésétől szóló szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. 2. Vevő köteles a vételárat három egyenlő részletben, és pedig mindenkor az árverés napjától számítandó 15, 30, 45 nap alatt, minden részlet után az árverés napjától számítandó 5% kamatokkal együtt a bírósági kir. adóhivatal mint bírói letéptéztárnál az 1881. évi 30,425. I. M. sz. rendelet értelmében lefizetni; a bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni. 3. A vétel után járó kincstári illeték a vevőt terheli. 4. Vevő a megvett ingatlan birtokába az árverés jogerőre emelkedésekor lép és annak haszná és terhe ez időtől fogva őt illeti. 5. Jogerőssé válik az árverés, ha sem előterjesztéssel meg nem támadják, sem utóajánlat nem tételik. Előterjesztés 8 nap alatt, utóajánlat 15 nap a att beadható, mindkét esetben az árverés napjától számítva. Jogerőre emelkedése után a vevő vételi bizonyítványt kap. 6. A tulajdonjognak a vevő javára való bekebelezése csak a vételár és kamatainak teljes lefizetése után fog hivatalból elrendeltetni. 7. A mennyiben a vevő az árverési feltételeknek eleget nem tenne, a fenti ingatlanra a vevő veszélyére és költségére és a bánatpénz elvesztése mellett újabb árverés fog elrendeltetni. 8. Házbéradó alá eső ingatlan a kikialtási ár felénél, egyéb ingatlan a kikialtási ár 2/3-ánál alacsonyabb árban leadatni nem fog. Ha ily ajánlat nem tételik, a kiküldött az árverést felfüggesztik. 9. A legmagasabb ajánlatot tevő köteles bánatpénzét a vételár 10%-áig nyomban kiegészíteni. Ellenben ígéréte figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet. 10. Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígérést, előbb azonban más is árverelt, az ingatlan az előbb legtöbbet ígérő által megvettnek lesz kijelentendő.

Kir. járásbírósg mint tkvi hatóság.

Felsővízközi, 1911. évi június hó 28. Dr. Raisz s. k.,  
kir. albtó.

A kiadmány hitelül: Halász, kir. telegkönyvvezető.

4299—1911. tkvi szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az özv. Aranyossy Sándorné szül. Jamborszky Kamilla, továbbá az eperjesi Kölcsonös Segélyző Szövetkezet és Szilvási András végrehajtatóknak Jakubek András és neje végrehajtást szenvedtek elleni 3000 kor., 1000 kor. és 324 kor. tökéketelések és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és járásbírósg területén levő és Eperjesen fekvő, az eperjesi 1595. sz. tkjvben foglalt s B. 3., 4. és 5. sorszám alatt Jakubek András és neje szül. Szklénka Júlia nevének álló A. I. 1. sor., 192/a. hr. sz. háza 8052 kor., és az eperjesi 2107. számú tkjvben foglalt s B. 2. és 3. sorszám alatt ugyanazok nevének álló A. I. 1. sor., 1323/1/a. hr. sz. háza 8800 korona kikialtási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi augusztus hó 31-ikén d. e. 10 órákor a kir. törvényszék árverelőhelyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül a kikialtási árak 10—10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a szerint kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.

Eperjesen, 1911. július 11-ikén.

Kortlath s. k.,  
kir. tvsz. bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tvsz. tkvvezető.

## Erdőőr

szakvizsgázott, magyarul, tótul beszélni s írni tudó kerestetik a hanusfalvai gróf Dessewffy-féle uradalomba. Fizetés: 500 kor. készpénz, lakás, fajtás, 2 tehéntartás, 20 hl. gabonanemű.

Jelentkezni dr. Both Tamás eperjesi ügyvédnél lehet. Az eddigi működést igazoló okmányok bemutatandók.

## ALMÁK.

Különféle nemesfajú alma, körülbelül 200 mm. lábón, olcsón eladó a Sajóháza Papirgyár R.-t.-nál. Posta Sajóháza, vasútállomás Betlér (Gömör-megye).

23,961/I - 1911. szám.

## Hirdetmény.

Az eperjesi kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtatójának Komlós Ánna István végrehajtást szenvedő ellen 50,198 kor. illetékhatálék erejéig folyamatba tett végrehajtási ügyében Felsővízköz község területén 11,708 kor. 90 fillér értékben lefoglalt ingóságok, u. m.: fűrészyári gépek, géprészek, faanyagok 1911. évi augusztus hó 9-ikén d. u. 3 órákor, esetleg az utóárverésen, 1911. évi augusztus hó 12-ikén d. u. 3 órákor Felsővízközön, végrehajtást szenvedő fűrésztelepen tartandó nyilvános árverésen készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek el fognak adatni.

Eperjes, 1911. július 29-ikén.

Kir. pénzügyigazgatóság.

**Hamburg-Amerika Linie**

Közvetlen német posta és gyorsgőzösszolgálat.

**Személyszállítás**

világ minden részébe  
főképpen a következő vonatokon

**Hamburg-Newyork**  
**Hamburg-Philadelphia**

Hamburg-Argentína	Hamburg-Mexiko
Hamburg-Brasília	Hamburg-Afrika
Hamburg-Canada	Hamburg-Anglia
Hamburg-Cuba	Hamburg-Franciaország

Szórakozó és üdülő utazások a tengeren:  
Utazások a föld körül; keleti utazások; földközeli tengeri utazások; nyugati utazások; déli utazások; északi utazások; Drontheim, Island, az északi fokra és Spitzbergákra; nautai utazások.

Prospektusok ingyen és bérmentve.

**Hamburg-Amerika Linie,**  
Abteilung Personenverkehr. Hamburg.

Képvisező Budapesten: Palotai Gyula, Baross-ter 4.

**PALMA**

**AVALODI KAUCBUKSAROK**

## A Sárosvármegyei Kalauz

I-ső és II-ik kötetének együtt  
tes ára mától kezdve mind-  
addig, míg a készlet tart:

# 2 korona.

Kapható Kósch Árpád könyvnyomdájában Eperjesen.

# SALVATOR

## Gummi-sarkak



### Utólérhetetlen tartósságú.

#### Mindenütt kapható!

Vezérképviselő: Hermann Hirsch, Wien, V/3

## „ Gyakorlott „ hímzőnők

hónapszámra állandó alkalmazásra felvétetnek az eperjesi női :: ipariskola részére. ::

Jelentkezni lehet *Károly* Arturnénál, Fő-utca 150. sz. a. — Ugyanott mindennemű fehér és színes hímzések készítése elvállaltatik.

## Darkau-fürdő

(Osztrák-Szilézia). Legerősebb jódbromtartalmú, első-rangú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jó fürdő lehet használni. Gyógyjavalkatok: görvélkór, syphilis, izzadálmányok, érelmeszesedés, csont- és izületbántalmak, nőbajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Óségi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kísérő nélkül) Posta- távirat- és vasút-állomás. Idény május 15-ikétől október 1-jéig. **Dr. Kilnek V. főorvos.** Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich furdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

## A Deák Ferencz-utca 5. sz. ház, mely áll öt szobából, kerttel együtt ■ ■ eladó. ■ ■

Tudakozódní lehet özv. *Lieb Imrénénel*, Főutca 150.

## Butor

### legjobb kiállításban és legolesőbban Glück Sámuel butorkereskedésében, Fő-utca 95. sz.

### Önkéntes árverési hirdmény.

Eladás miatt feloszló gombospusztai gazdaságban (Abaújmege; posta, vasút, távirat Nagyida) f. évi **augusztus 15-ikén délelőtt 9 órakor** a helyszínen

### holt és élő felszerelések

önkéntes árverésen eladásra kerülnek. Többek között egy teljesen jókarban levő malomberendezés, két készlet kitűnő karban levő gözcsaplógép elevátorokkal, szivattyúk, arató- és kaszálógépek, gépész-, kovács- és bogrnárműhelyek teljes berendezései, szekerek, ekék, hengerek, boronák, tejjgazdasági eszközök, telefonok stb. stb. Az árverés napján reggel 8 órakor a nagyidai vasútállomáson fogatok állanak az árverésre érkezők rendelkezésére. Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál **Gombospusztai Gazdaság Intézősége, Nagyida.**

## Czigarettázók!

Egyesüljete a cigaretták óriási áremelése miatt! Ne sajnáljátok a kis fáradságot! — Töltsétek

### Jacobi Antinicotin-hüvelyeket,

vagy „**OTTOMÁN**“ (törökfej) és „**TIPTOP**“ aranyzopókás cigarettapapirt.

1070—1911. végreh. sz.

## Árverési hirdmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1911. évi 4046. sz. és a bpesti VI. ker. kir. járásbírósnak Sp. IX. 636/3. sz. végzése folytán dr. Benkő Géza ügyvéd által képviselt Akt.-Ges. der Teppich-u. Möbelstoff-Fabriken, valamint Mer, Vater & Sohn (képv. dr. Horváth Miksa által) javára 354 kor. 59 fill. és 53 korona 63 fillér tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1400 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1911. V. II. 388/3. számú végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében, Eperjesen (Konstantin-u. 2. számú ház fő-utcai részén) leendő megtartására határidőül **1911. évi augusztus hó 10-ik napjának délután 3 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt árúk s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1911. július 26.

**Spányi Kálmán,**  
kir. bírósági végrehajtó.

1868. óta fényesen bevált

## BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legtöbb államában fényes eredménnyel alkalmazzák

### mindennemű bőrküritések

főleg krónikus és pikkelysbőr és érdái küritések, továbbá rezes orr, fagysebek, lábizzáadás, fej- és szakó pikkelyek ellen. **Berger kátrány-szappana 40 százalék fakátrányt foglal magában és lényegesen elter a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól.** Makacs bőrbajoknál alkalmazzák a nagy hatású

### Berger-féle kátrány-kénszappant

is. Enyhébb kátrány-szappan gyantát, a bőr tisztálanságát ellen, a gyermekek lór- és fejen való kürités ellen, valamint mindennapi használatra mint felülmúlhatatlan mosdó- és fürdő-szappan szolgál a

### Berger-féle glicerin-piperesszappan

nolyben 35 százalék glicerin foglalatik és a mely illatosítva van. Kiváló bőrpótló szerként használják továbbá kitűnő sikerrel a

### Berger-féle borax-szappant

is pedig pársenések, napégés, szepők, elősdiék és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtaból 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásánál nyomtatékosan **Berger-féle kátrány-szappanokat, borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait** és vizsgáljon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címken ott kell hogy legyen.

Kitüntetve Bécsben 1883-ban díszokmánynyal és a párisi 1900. évi világiállásán arany éremmel.

A Berger védjegye minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellélt használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszerárban és szakbavágó üzletben. Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien, I., Fiberstr. 8.** Magyarországi főraktár: **Török József győzserterár, Budapest, Kirá y-u. 12.** Thalhammer és Soltz, Zrínyi-utca, Kochmeister Fr. utca, Hold-utca 8. Molnár és Moser droguisták, IV., Koronaheroeg-utca 9. szám Detsinyi Frigyes drogeria, Marokól-utca 2. Klesinyben Magyarorszag összes gyógy szertáraiban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszerárában, valamint Magyarorszag összes gyógyszerárában és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

• Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, czímkék, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszamadások, utalványok stb., czégnyomással, több színben is.



Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek • Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

## KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

# KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

## PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

• Dicsművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.



Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. • • • Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. • Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

**Örökös állást** nyerhet bárki hav 500 korona jó  
vedelemmel, ha sorsjegyek részletfizetésére való eladásának képviselőjét a  
Budapesti Erzsébetvárosi Takarékpénztár Részvénytársaságnál  
(Budapest, VII., Károly körút 13.) elvállalja. Szakértelem nem szükséges,  
mint mellékfoglalt zás is üzhető.

... Alaptőke 7 millió korona. ...

## Carl Kronsteiner-féle, az idő viszontagságainak ellentálló, mész- a-**fa-de-festékek** törvényileg védve

50 színárnyalatban, kilója 2-4 fillértől feljebb.  
Évtizedek óta a legjobban bevált és minden  
utánzatot felülmul. Egyedül czélszerű mázoló-  
anyag már festett fa-deokon.

**Email-fa-de-festékek** szint nem enged, egy-  
szori mázolásal fed,  
előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad,  
csak hideg vízzel keverve lesz használatra kész; anti-  
széptikus, méregmentes, líkacsos. Ideális máz belső  
helyiségek, faépítmények, még be nem mázolt épület-  
homlokzatok, nyaralók, kerítések stb. átfestésére.

Kapható minden színárnyalatban és a költség négyzetméterenként 5 fillér.  
Mintakönyv és ismertetés ingyen a bérmentve.

Wien, III.,  
**Carl Kronsteiner, Hauptstrasse 120.**  
Raktárak minden nagyobb városban.

## MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz  
Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a  
legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomor-  
görcs és gyomorfű, rögzített székrekedés, máj-  
bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb  
női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek  
óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.  
Hamisítások törvényileg fenyítettek.

## MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A.  
védjegyét tünteti fel. A Moll-  
féle sószesz nevezetesen  
mint fájdalomcsillapító  
beuörzölési szer közzvény,  
csúsz és a meghűlés egyéb  
következményeinél legismert-  
tebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

**Moll-féle gyermek-szappan.**

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyer-  
mek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apo-  
lasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darab 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye:  
Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mollott teljesítettek.  
A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláír-  
sával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni

1151—1911. vh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közzhírre teszi,  
hogy a graslitz cs. kir. járásbírósnak 1911. évi C. II. 25/4.  
számú végzése folytán Dr. Oscar Hahn ügyvéd által képviselt  
Anton Grimm & Co. végrehajtató részére 318 kor, 85 fillér  
tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás  
folytán lefoglalt és 750 koronára becsült ingóságokra az eper-  
jesi kir. járásbírósnak 1911. V. II. 155/4. számú végzésével az  
árverés elrendeltétven, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott  
követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot  
nyertek volna, alperes üzletében, Eperjesen (Konstantin-utca  
2. számú ház fő-utcai részén) leendő megtartására határidőül  
1911. évi **augusztus hó 14-ik napjának délután 3 órája** kitűze-  
tik, a mikor a bíróság lefoglalt árúk s egyéb ingóságok a leg-  
többet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becs-  
áron alul is el fognak adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elővezetendő ingóságok  
vételéről a végrehajtató követelését megelőző kielégítet-  
hez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás ko-  
rábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyv-  
ből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés meg-  
kezdéseig alulírt kiküldöttnél írásban, vagy pedig szóval be-  
jelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján  
történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1911. július 27.

Spányi Kálmán,  
kir. bír. végrehajtó.

Egy jó házból való fiú  
**tanulónak**  
fizetéssel felvétetik  
Fränkl József divatárú-kereskedésé-  
ben □ Eperjesen.

Féltabilgépek. Gőzgépek. Gőzkazánok. Mo-  
torok. Sínek. Szivattyúk. Malomgépek.  
Modern transmissiók. Távirtdahuzalok. Min-  
den méret- és nagyságban kaphatók

**Abeles Emil** vas- és gép-  
osztályánál

Budapest, V. kerület, Váci-út 88. szám.

Gépek és kazánok kölcsönbe is adtnak.

Telefon 132—14. Sürgőnyczim: «Barsel».

353—1911. szv. szám.

Debreczeni m. kir. állami mén-telep-parancsnokság.

## Árlejtési hirdetmény.

A debreczeni m. kir. állami mén-telep eperjesi, debreczeni, turjaremetei, rimaszombati,  
szatmárnémeti-i és jászberényi osztályaiban elhelyezett katonai legénység és ménállomány  
részére 1911. év november hó 1-jétől 1912. évi október hó végéig szükséglenő **kenyér,  
zab, széna, alomszalma és tűzifa** biztosítása iránt a debreczeni  
m. kir. állami mén-telep számvevő-irodájában 1911. évi **augusztus hó 23-ikán**  
délelőtt 10 órakor írásbeli zárt ajánlati árlejtés fog megtartatni.

A takarmány-szükségletre megjegyztetik, hogy a termelők nemcsak az egész mennyi-  
ségre, hanem 100 métermázsára is tehetnek ajánlatot. Egyenlő ajánlatok esetén a gazdák és  
gazdasági szövetkezetek ajánlati előnyben részesülnek.

A közelebbi szállítási feltételek a debreczeni m. kir. állami mén-telep számvevő-irodájában,  
továbbá az eperjesi, turjaremetei, rimaszombati, szatmárnémeti-i és jászberényi mén-teleposztály-  
parancsnokságoknál meg tudhatók, a hol a szállítási feltételek füzete s betekinthező és a  
honnan az árlejtési hirdetmény kívánatra megküldetik.

Debreczen, 1911. évi július hó 1-jén.

Debreczeni m. kir. állami mén-telep-parancsnokság.



## Augusztus végén

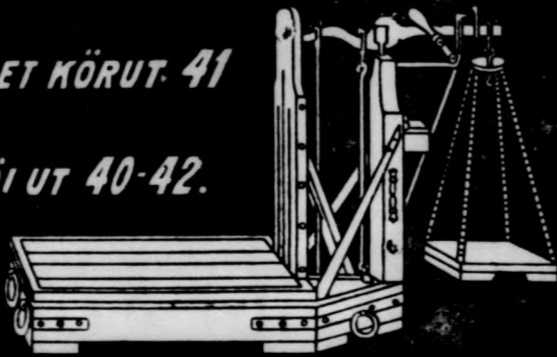
nyílik meg a  
**Moskovits nagyváradi  
Anatomiai Czipőgyár**

**eperjesi fiókja**  
a **Fő-utca 84. számú**

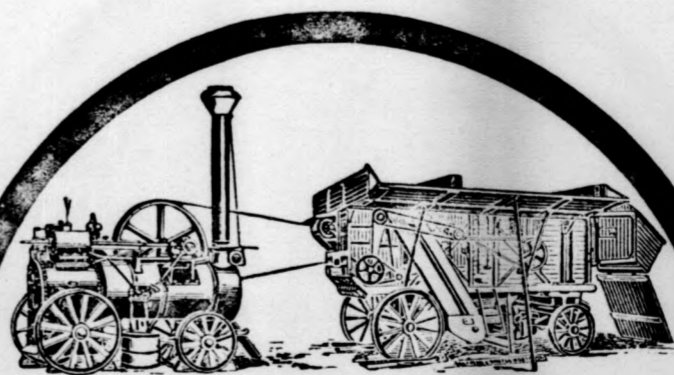
■■■ házbán. ■■■

## MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG. BUDAPEST

IRODA:  
ERZSÉBET KÖRUT. 41  
GYÁR:  
GYÖMRŐI UT. 40-42.



**ELSŐRENDÜ  
GAZDASÁGI-KERESKEDELMI-ÉS VASUTI-  
MÉRLEGEK.  
KÉPVISELŐK KERESTETNEK.**



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD**

Budapest, Váci-körút 68,

Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobilok és cséplőgépek, benzinnemű motoros cséplőkész-  
letek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóhere-  
cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek,  
marokrakó- és kévektő-aratógépek, szénagyűjtők,  
széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek,  
Planet Jr. kapálók, kukoricza-morzsolók, szecska-  
vágók, répavágók, darálók, őrlőmalmok, egye-  
temes aczélekék, 2- és 3-vasu ekék és  
minden egyéb mezőgazdasági gépek.

